

- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
  - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
  - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
  - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

### OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

*Los enemigos atacan, pero hay buenos augurios.*

καὶ οἱ μὲν μάντεις ἐσφαγιάζοντο εἰς<sup>1</sup> τὸν ποταμόν· οἱ δὲ πολέμιοι ἐτόξευον  
καὶ ἐσφενδόνων<sup>2</sup>· ἀλλ' οὐπω ἐξικνοῦντο<sup>3</sup>· ἐπεὶ δὲ καλὰ ἦν τὰ σφάγια,  
ἐπαιάνιζον πάντες οἱ στρατιῶται.

1. εἰς: tradúzcase "en". 2. ἐσφενδόνων: pretérito imperfecto de σφενδονάω. 3. ἐξικνοῦντο: 3ª persona del plural del pretérito imperfecto de ἐξικνέομαι: alcanzar.

#### CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἐπεὶ δὲ καλὰ hasta οἱ στρατιῶται (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de βίος "vida" y ἄριστος "el mejor" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).

### OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

*Heracles llega a la guarida de la Hidra de Lerna.*

εἶχε δὲ ἡ ὕδρα ὑπερμέγεθες σῶμα, κεφαλὰς ἔχον<sup>1</sup> ἑννέα, τὰς μὲν ὀκτῶ  
θνητάς, τὴν δὲ μέσην ἀθάνατον. ἐπιβὰς<sup>2</sup> οὖν ἄρματος, παρεγένετο<sup>3</sup> εἰς τὴν  
Λέρνην<sup>4</sup>, ὅπου ὁ φωλεὸς αὐτῆς ὑπῆρχε<sup>5</sup>.

1. ἔχον: participio de presente neutro. 2. ἐπιβὰς: participio de aoristo de ἐπιβαίνω. 3. παρεγένετο: el sujeto es Heracles. 4. Λέρνην: de Λέρνη, -ης (ή): Lerna. 5. ὑπῆρχε: ver ὑπάρχω: estar.

#### CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde εἶχε δὲ hasta ἀθάνατον. (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de γράφω "escribir" y de μέτρον "medida" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).